

worms:

l'histoire et plus encore



Plan de ville

*Promenade à travers
deux mille ans d'histoire*

Bienvenue à Worms ...

... et bienvenue dans l'une des villes les plus anciennes d'Allemagne ! Des fouilles archéologiques indiquent que le site est habité depuis plus de 6000 ans. Au Moyen Âge, Worms entre dans l'histoire européenne : des empereurs allemands y tiennent leurs Diètes, et un pape est même couronné ici, dans la magnifique cathédrale impériale romane. Chaque année, un immense marché historique fait revivre le Moyen Âge dans le parc public. Worms, c'est aussi le principal théâtre du « Chant des Nibelungen », que tous les écoliers allemands connaissent. Aujourd'hui encore, la mémoire de cette épopée médiévale se perpétue à travers les monuments, les statues, les noms des rues et bien sûr, le Festival des Nibelungen qui se tient chaque été au pied de la cathédrale. Worms, c'est aussi la ville où en 1521, le Réformateur Martin Luther refusa de renier sa doctrine devant l'Empereur et les princes allemands. Worms comptait autrefois l'une des plus anciennes communautés juives du monde ; son cimetière juif est le plus vieux d'Europe. Enfin, Worms est aussi une ville viticole, depuis que les Romains y apportèrent des pieds de vigne. La « Backfischfest », une fête populaire qui attire chaque année des centaines de milliers de visiteurs, offre une occasion parmi maintes d'autres de découvrir la grande variété des excellents vins de la région.

Tourist Information Worms

Neumarkt 14 · 67547 Worms · Allemagne
tél. +49 6241 853-7306
touristinfo@worms.de
www.touristinfo-worms.de





















Horaires d'ouverture

D'avril à octobre : du lundi au vendredi de 9h à 18h ; les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 14h

De novembre à mars : du lundi au vendredi de 9h à 17h

Légende

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|--|
|  | Toilettes publiques |  | Site touristique |
|  | Toilettes pour handicapés |  | 1 Explications au verso |
|  | Table à langer |  | Entrée / accès |
|  | Tourist Information (C5) |  | Entrée de la cathédrale pour handicapés par la Schlossgasse (B4) ou par la Schlossplatz (C4) |
|  | Parkings |  | Zone piétonne |
|  | Arrêts bus < 30 min. (C5) |  | Piste cyclable "Salier" et "Rheinterrassen" |
|  | Stationnement bus (G/H 3) |  | Piste cyclable "Barbarossa" |
|  | Gare centrale (A/B 1) |  | Piste cyclable "Véloroute Rhin" |
|  | Hôpital (A 5/6) | | |
|  | Stationnement camping-cars (I 1) | | |

Editeur Tourist Information Worms

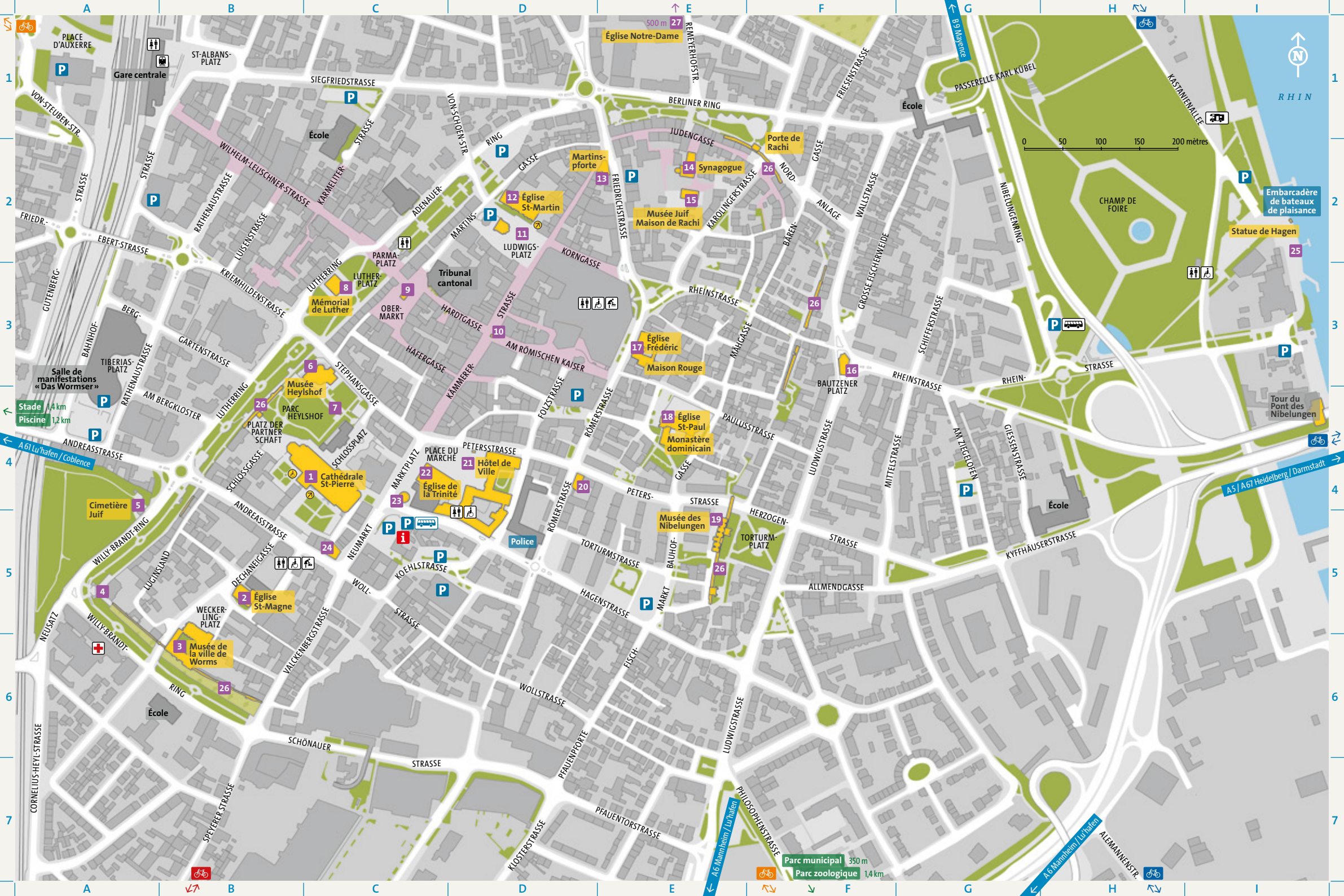
Conception, textes Tourist Information Worms · Schäfer & Bonk, Worms

Traduction Diaz Flores Fachübersetzungen, Mannheim

Design, cartographie Schäfer & Bonk, Worms

Couverture Visuelle Kommunikation Beykirch, Worms

Version 1 juin 2017



PLACE D'AUXERRE
Gare centrale

Église Notre-Dame 500 m 27

0 50 100 150 200 mètres

RHIN

Salle de manifestations «Das Wormser»
Stade 1,4 km
Piscine 1,2 km

Église Frédéric
Maison Rouge

Embarcadère de bateaux de plaisance
Statue de Hagen

A61 Lu/hafen/Coblence

A5/A6 Heidelberg/Darmstadt

A6 Mannheim/Lu/hafen

A6 Mannheim/Lu/hafen
ALEMANNENSTR

Parc municipal 350 m
Parc zoologique 1,4 km

A B C D E F G H I

1 2 3 4 5 6 7

1 2 3 4 5 6 7

A B C D E F G H I

A B C D E F G H I

Sites touristiques

- 1 Cathédrale St-Pierre (Dom St. Peter) B/C 4**

Basilique romane à piliers, double chœur et transept, construite entre 1125/1130 et 1181 sur les fondations de l'édifice érigé par l'évêque Burchard (1000 à 1025). Riche décor ornemental sur les chœurs est et ouest. Le « Portail de l'Empereur », du côté septentrional, reproduit la « querelle des reines » du Chant des Nibelungen. Portail méridional gothique (fin du 13^{ème} siècle), véritable « Bible en pierre », orné de représentations figuratives ; à côté, la chapelle gothique de St-Nicolas. À l'intérieur de la cathédrale, statues de style roman et gothique flamboyant, chœur est reconstruit dans le style baroque après la destruction de la ville en 1689, maître-autel de Balthasar Neumann. Caveaux accueillant cinq générations de ducs saliens (10^{ème} au 11^{ème} siècles). Devant le côté sud se dressait jusqu'à sa démolition en 1807 le baptistère St-Jean à plan décagonal. Ouverture en période estivale de 9h à 18h, en période hivernale de 10h à 17h.
- 2 Église St-Magne (Magnuskirche) B 5**

À l'origine, simple église carolingienne des 8^{ème} / 9^{ème} siècles, agrandie ultérieurement. Ancienne église paroissiale du couvent St-André, elle fut l'une des premières églises protestantes et le point de départ de la Réforme à Worms vers 1521.
- 3 Musée de la ville de Worms (Museum der Stadt Worms) B 5/6**

Église romane et cloître du 12^{ème} / 13^{ème} siècles, extensions gothiques et transformations plus récentes. Musée historique de la préhistoire et de la protohistoire, de l'époque des Romains et des Francs, du Moyen Âge et des temps modernes. Salle de Luther. Intéressante maquette de la ville. Ouverture du mardi au dimanche de 10 à 18 h (avril à septembre), de 10 à 17 h (octobre à mars).
- 4 Vignoble « Luginsland » A/B 5**

Site viticole historique qui longe le rempart Andreasstraße / Willy-Brandt-Ring. En 1235, l'Empereur Frédéric II y fit incarcérer son fils, le roi allemand Henri VII, dans la tour « Luginsland » (vue sur le pays).
- 5 Cimetière Juif (Jüdischer Friedhof « Heiliger Sand ») A 4/5**

Le plus ancien cimetière juif d'Europe, qui compte environ 2000 sépultures. La plus vieille pierre tombale date de 1058/1059 ; depuis la partie la plus récente, située sur l'ancien rempart extérieur, vue impressionnante (appelée « vue Buber ») sur la cathédrale. Ouverture en période estivale de 8h à 20h, en période hivernale de 8h à la tombée de la nuit. Fermé le samedi et les jours de fêtes juives.
- 6 Musée Heylshof C 3**

Musée d'art qui abrite une collection de grande valeur : tableaux, porcelaine, petites sculptures, vitraux, verrerie, céramique, arts graphiques. Expositions temporaires. Ouverture de mars à décembre, du mardi au samedi de 14 à 17 h, dimanche et jours fériés de 11 à 17 h.
- 7 Parc Heylshof (Heylshofpark) (ancien palais épiscopal) B/C 4**

Palais épiscopal détruit en 1689, où se déroula les 17 et 18 avril 1521 la rencontre historique entre l'Empereur Charles V et Martin Luther. L'emplacement du palais est aujourd'hui marqué d'une plaque en relief. Le complexe palatin formé de plusieurs édifices et pourvu d'un perron où avaient lieu les actions en justice de la ville, fut remplacé au 18^{ème} siècle par un château baroque, qui de son côté fut détruit en 1794.
- 8 Mémorial de Luther (Lutherdenkmal) C 3**

Le plus grand monument de la Réforme au monde. Achevé en 1868 d'après une ébauche d'Ernst Rietschel. Les statues et les emblèmes illustrent l'histoire de la Réforme, avec comme figures centrales Martin Luther et la Diète de Worms.

- 9 Roue de la Fortune (Schicksalsrad) C3**
Roue rotative en bronze à deux faces, réalisée en 1986 par Gustav Nonnenmacher et qui représente d'un côté les événements historiques marquants de la ville de Worms et, de l'autre côté, des scènes de la vie quotidienne.
- 10 Fontaine des Vignerons (Winzerbrunnen) D3**
Située au cœur de la zone piétonne de la Kämmererstraße, créée en en 1983 par Gustav Nonnenmacher. Des éléments historiques et symboliques autour du thème du vin rappellent que Worms est un important site viticole.
- 11 Place Louis (Ludwigsplatz) D2**
Le monument de 24,3 mètres de haut, comportant un obélisque et une fontaine encadrée par des lions, a été érigé en 1895 à la mémoire de Louis IV, Grand-Duc de Hesse mort en 1892.
- 12 Église St-Martin D2**
Basilique romaine à piliers et à trois nefs (11ème au 13ème siècles) avec chœur droit. Selon la légende, c'est sous l'église que se trouvait le cachot de Saint-Martin.
- 13 Porte de Martin (Martinstor) E2**
Porte érigée en 1904 d'après une ébauche de Georg Metzler, et reprenant les formes de la Porte intérieure septentrionale de la ville du même nom (détruite en 1689).
- 14 Synagogue et Quartier juif (Synagoge und Judenviertel) E2**
Worms, en hébreu Warmaisa, était une communauté juive florissante depuis le 11ème siècle. Entre la Porte de Martin et la Porte des Juifs (Judenpforte) s'étend l'ancien quartier juif, bien conservé et restauré, avec la synagogue romane (première construction en 1034, reconstruite en 1174/1175, reconstruite à nouveau jusqu'en 1961 après sa destruction en 1938/1941), et la synagogue des femmes. Ouverture d'avril à octobre de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h, de novembre à mars de 10h à 12h et de 14h à 16h. Le bain rituel (Mikvé, 1185/1186) est actuellement fermé pour travaux de restauration.
- 15 Musée Juif dans la Maison de Rachi (Jüdisches Museum im Raschihaus) E2**
Lieu supposé de l'école juive où étudia le grand érudit juif Rachi aux alentours de 1060. Parties du rez-de-chaussée datant de la fin du Moyen Âge. Le nouvel édifice achevé en 1982 reproduit la maison d'origine et abrite le Musée Juif et les archives de la ville de Worms. Ouverture d'avril à octobre du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h, de novembre à mars du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 13h30 à 16h30.
- 16 Pont Woog F3**
Vestiges de l'imposant rempart de l'ancien bastion, datant probablement du 17ème siècle. Le bastion était l'un des accès principaux de la ville médiévale.
- 17 Église Frédéric et Maison Rouge (Friedrichskirche und Rotes Haus) E3**
Église de la communauté réformée, construite en 1744. La Maison Rouge, seul édifice bourgeois de la Renaissance encore existant, date de 1624. Elle abrite aujourd'hui le centre de la communauté protestante.
- 18 Église St-Paul E4**
Basilique à piliers et à trois nefs, édifiée en 1016 par l'évêque Burchard sur les fondations du château des ducs saliens (11ème au 13ème siècles). Chœur roman fermé sur cinq côtés et ouvrage ouest doté d'une coupole octogonale (13ème siècle). Nef reconstruite sous forme de salle baroque après la destruction de la ville en 1689. Coupes en pierre d'inspiration orientale (« tours païennes » : Heidentürme). Portail reproduisant la Porte de Bernward (Bernwardstür) d'Hildesheim. Les édifices abbatiaux abritent aujourd'hui un monastère dominicain.

- 19 Musée des Nibelungen et Torturmplatz E5**
Musée multimédia des Nibelungen, installé le long du rempart de la ville datant du temps des Staufer. « Livre audio-promenade » inauguré en 2001 et consacré au « Chant des Nibelungen ». « Laboratoire des mythes » souterrain qui présente des informations multimédia sur les légendes et les mythes du monde. Ouverture du mardi au vendredi de 10h à 17h, les samedis, dimanches et jours fériés de 10h à 18h.
Sur la Torturmplatz (« place de la Tour-Porte ») se trouve l'ouvrage d'art « Siegfrieds Grab » (« La Tombe de Siegfried »), un monticule flanqué de grands deux monolithes en grès.
- 20 Façade romane D4**
Façade d'une grande maison de ville appelée « Au Tambour » (Zur Trommel), du début du 13^{ème} siècle.
- 21 Hôtel de Ville (Rathaus) et Place du Marché (Marktplatz) avec Fontaine de la Justice (Gerechtigkeitsbrunnen) D4**
À l'emplacement actuel de l'Hôtel de Ville (1958) se trouvait, après la destruction de la ville en 1689, l'école de latin municipale. L'hôtel de ville du Moyen Age tardif, appelé « Cour civique » (Bürgerhof), se trouvait dans la Hagenstraße. La Fontaine de la Justice fut construite à l'origine en 1778 comme point d'eau à la place où se trouve l'actuelle Fontaine de Siegfried.
- 22 Église de la Trinité (Dreifaltigkeitskirche) C/D 4**
Église luthérienne municipale et église commémorative de la Réforme, construite dans le style baroque par la municipalité en 1709 à 1725, après la destruction de la ville. Détruite pendant la Seconde Guerre Mondiale, elle fut reconstruite en 1955 à 1958 d'après les plans d'Otto Bartning.
- 23 Fontaine de Siegfried (Siegfriedbrunnen) C4**
Fontaine heptagonale comportant une statue plus grande que nature de Siegfried, tueur de dragon, d'après une ébauche d'Adolf von Hildebrand, construite en 1921. Don du baron Cornelius Wilhelm von Heyl, fabricant maroquinier de Worms.
- 24 Pharmacie de l'Aigle (Adlerapotheke) C5**
Maison bourgeoise de style baroque (1725), dans laquelle naquit le compositeur Rudi Stephan (1887 à 1915). Elle héberge aujourd'hui une pharmacie.
- 25 Promenade au bord du Rhin, statue de Hagen et Tour du Pont des Nibelungen 1 2/3**
Jardins datant des années 1920. Intéressante destination d'excursion avec embarcadères et une importante offre gastronomique. La statue de Hagen, de Johannes Hirt (1905), commémore l'immersion du trésor des Nibelungen par Hagen de Tronje. La Tour des Nibelungen, érigée en 1900 en style néo-roman rhénan selon des plans de Karl Hofmann, héberge aujourd'hui des scouts. Sa tour jumelle de l'autre côté du Rhin a été détruite pendant la Seconde Guerre mondiale.
- 26 Les remparts de la ville (Stadtmauer)**
Commencés aux alentours de l'an 900 et en grande partie préservés. Ils entourent le Musée de la ville de Worms, avec la percée Porte d'André (Andreastor, 1907) (A/B 5/6), se retrouvent au-dessus des douves, derrière le chœur ouest de la cathédrale, sur les fondations des remparts romains (B 4), et marquent le côté nord de la Ruelle des Juifs (Judengasse), avec la percée des remparts Porte de Rachi (Raschitor) (E/F 2). C'est de la Place de la Tour-Porte (E4/5) en direction de l'est, que la vue est la plus impressionnante, avec le Portillon et la Porte du Rhin (Rheinpfortchen et Rheintor), la Tour Civique (Bürger-turm), le Portillon des Pêcheurs (Fischerpfortchen) et la Tour-Porte (Torturm).
- 27 Église Notre-Dame (Liebfrauenkirche) E1**
Sanctuaire de style gothique flamboyant (13^{ème} au 15^{ème} siècles), se dresse au cœur des vignobles d'où provenait le « Liebfrauenmilch » (« Lait de la Vierge ») à l'origine. Ce vin, célèbre dans le monde entier, perdit de son importance après que de nombreux vins du Rhin de toutes qualités furent vendus sous cette appellation. C'est la seule grande Église purement gothique encore existante sur le Rhin, entre les cathédrales de Strasbourg et de Cologne.